

# Travail individualisé et brevets en anglais

Un outil pour l'autoévaluation et l'exercisation des compétences linguistiques

Témoignage de Charlotte Pello

Depuis que j'ai commencé à aller vers la pédagogie Freinet, j'ai décidé de proposer le passage de brevets aux élèves. Ceux-ci interviennent au terme d'une séquence temporelle dans laquelle les élèves ont réalisé un ensemble de fiches que je propose aux élèves. Chaque séquence de ce travail individuel se compose généralement de trois ou quatre fiches de grammaire, lecture et vocabulaire pour les plus jeunes (6<sup>e</sup>/5<sup>e</sup>), ou de lecture, d'analyse de documents (image et/ou vidéo) et de grammaire pour les plus âgés (4<sup>e</sup>/3<sup>e</sup>), et au moins une compréhension orale par séquence. Dans la mesure du possible, je propose aux élèves des fiches de plusieurs niveaux sur les mêmes notions ou compétences langagières qui seront évaluées afin d'ajuster l'outil à chacun – ce qui m'a obligé à fabriquer l'ensemble des fiches. Enfin, la majeure partie du temps, une activité de bilan ou une fiche « training » sont possibles avant de passer le brevet – mais cela reste facultatif.

Je n'accepte le passage d'un brevet que si toutes des fiches de la séquence ont été faites et sont corrigées. Les brevets évaluent généralement au moins deux compétences langagières – de compréhension (orale et/ou écrite) et de production (généralement écrite, pour des raisons pratiques). Ainsi, lorsque les élèves passent un brevet, ils sont censés s'être entraînés sur toutes les compétences langagières et les connaissances spécifiques sur un sujet, et sur le ou les points de grammaire évalués. J'effectue moi-même la correction ou une « pré-correction » des fiches, et elles sont ensuite corrigées entièrement à l'aide de fiches auto-correctives. En fonction des difficultés ou des erreurs, et surtout des objectifs de la séquence, après la précision d'un « point leçon », j'attends parfois des élèves qu'ils se corrigent eux-même. Selon le niveau des élèves et la difficulté de la séquence et des objectifs, il m'arrive aussi de proposer des brevets avec des niveaux différents et les élèves ont la possibilité de repasser chaque brevet autant de fois que nécessaire.

J'ai fait ce choix pour plusieurs raisons : les brevets me permettent tout d'abord d'évaluer les élèves sur les points du programme et les objectifs visés selon leur niveau de classe. Ils permettent aussi aux élèves d'identifier les attendus de leur niveau et de voir « où ils en sont ». Effectivement pendant le collège, le fait qu'ils passent d'un·e enseignant·e pratiquant la pédagogie Freinet à un·e qui pratiquerait la pédagogie traditionnelle peut parfois être déroutant pour eux. Les brevets constituent alors pour les élèves un outil tangible pour connaître leur niveau dans leur progression, mais aussi pour diagnostiquer leurs difficultés, travailler sur celles-ci en s'y confrontant et aller plus loin. Enfin, il arrive souvent que les sujets de productions écrites dans les brevets servent de réservoirs à idées



pour les textes libres. Ainsi des sujets déjà abordés dans les brevets reviennent régulièrement dans les travaux libres, par exemple écrire un portrait imaginaire ou pas (niveau 6<sup>e</sup>), faire une biographie (niveau 5<sup>e</sup>), parler de ses expériences (niveau 4<sup>e</sup>) ou encore analyser une œuvre (niveau 3<sup>e</sup>).

Je vais détailler une séquence de Travail Individualisé de niveau A2 (proposée dans le corpus de TI de la 5<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>, et qui s'adresse en priorité aux élèves de 4<sup>e</sup>), qui s'appuie sur des connaissances de 5<sup>e</sup> (le présent BE + ING, le vocabulaire de la nourriture) et dont les objectifs langagiers sont d'être capable de comprendre et d'écrire des recettes. Les élèves de 4<sup>e</sup> abordent généralement cette séquence de TI entre la fin du premier trimestre et celle du second, et elle donne ensuite souvent lieu à des textes libres qui reprennent et réinvestissent l'une des compétences travaillées et évaluées.

Les trois premières fiches « Food & Recipes » se composent de plusieurs activités – exercice de vocabulaire, de classification et d'écriture pour réutiliser les notions grammaticales déjà abordées – qui font intervenir en plusieurs temps compréhension écrite et orale. La quatrième fiche est un bilan sur les notions grammaticales abordées et une fiche « training » permet de s'entraîner sur les deux compétences qui seront évaluées dans le brevet (la compréhension écrite d'une recette et une production écrite qui engage à parler de ce que l'on aime manger et à proposer brièvement une recette.

Name and class : \_\_\_\_\_

Training Food & recipes	The food I eat	A2
-------------------------	----------------	----

Je vérifie que je suis capable de comprendre une recette. (CE)

Je vérifie que je suis capable de parler de mon alimentation et d'expliquer brièvement une recette. (EE)

**Reading:**

### Banana Bread

**1** Mix sugar and butter



75 cup sugar  
45 cup butter

**2** Add eggs and milk



2 eggs  
1 1/2 cup buttermilk

**3** Mash 3 ripe bananas  
Add to the bowl



3 ripe bananas  
1/4 cup vanilla

**4** Mix in dry ingredients



2 1/2 cup flour  
1 teaspoon baking soda  
1 teaspoon salt

**5** Mix well



1/2 cup butter and 1 egg  
1/2 cup milk  
1/2 cup oil

**6** Bake at 350° F for 30-35 minutes.



Relève ce vocabulaire

mélanger = .....

ajouter = .....

verser = .....

cuire = .....

écraser = .....

Explique cette recette en français, en donnant un maximum de détails.

.....

.....

.....

.....

**Writing:** talk about your favourite recipe: tell us what you love to eat and how to make it!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Une fois l'ensemble des fiches faites et corrigées, les élèves sont en capacité de passer le brevet qui est composé d'un exercice de compréhension écrite et d'un travail d'expression. Le travail de compréhension sur une recette illustrée d'images et de captures d'écran de la recette en vidéo engage à faire une courte réaction-critique. Ce travail mobilise également leur capacité à effectuer d'autres repérages dans leur compréhension (mise en page, icônes, images, etc.). Ces repères extra-linguistiques réapparaissent ensuite dans les productions libres d'élèves.

**Read Brendan's review for the recipe:**

Brendan  
2 93 6

What is Brendan's opinion on this recipe ?

On what occasion did he try it ?

He changed a little the recipe, what did he do ?

It was the description that made me want to make these! Since the weather was so nice - I decided to barbecue. A simple recipe but I added some fresh pinnach leaves and cheese which dressed it up.

CE	Lire et comprendre: je m'approprier le document en utilisant des repérages de nature différente (indices extralinguistiques, linguistiques, reconstitution du sens, mise en relation d'éléments significatifs)	Niveau: .....
	Je peux comprendre un court texte simple sur un sujet concret et courant.	Niveau: .....

Recipe, images, review... : on Allrecipes.com

**Written expression:** talk about your favourite recipe; tell us what you love to eat and how to make it!

La seconde partie du brevet est, comme dans la fiche de training, un travail d'expression écrite où l'on parle de ce que l'on aime manger et de comment on le prépare. Cette séquence Food and Recipes plaît en général assez aux élèves, en particulier ceux qui ont un niveau un peu fragile, et elle inspire souvent des productions libres. Pour eux, construire des phrases à l'impératif semble plus facile ; construire un texte sous forme de liste (comme c'est le cas des recettes) les rassure aussi et le vocabulaire de la cuisine est plus simple à chercher et plus concret. Par ailleurs les élèves aiment généralement parler de ce qu'ils aiment, et notamment de la nourriture !

L'année dernière, avec ma classe de 4<sup>e</sup>, cette séquence Food and Recipes a été choisie et faite par pratiquement tous les élèves, et des textes présentant des recettes de pâtisseries ont suivi. Un premier texte, celui de Miriam, a été présenté en classe en février.

**Miriam: Cookie Recipe**

Prep 15 min	Cook 10 min	Ready in 25min	For 4 people	7
----------------	----------------	-------------------	-----------------	---

**Ingredients:**

- 85 g of soft butter
- 1 egg
- 85g of white sugar
- 1 vanilla pods or one packet of vanilla sugar
- 150g flour
- 150g black chocolate
- 1 teaspoon of salt
- 1 teaspoon of baking soda

**Utensils :**

- a mixing bowl
- a whisk
- measuring spoon
- knife
- cutting board

**Directions:**

- 1° Cut the chocolate into chips. 2° Preheat the oven to 180°C, in the bowl put 75g of butter, the white sugar, and egg, the vanilla sugar.
- 3° Gradually add the flour mixed with the salt, the baking soda and chocolate.
- 4° Butter a baking sheet and form the cookies on the baking sheet.
- 5° Place the cookies in the oven for 10min.

Anatole: Were you hungry when you wrote that text?!

Celui-ci n'a été exploité qu'au niveau des apports lexicaux, comme l'indique le Journal de cours, mais il a beaucoup plu et il a été publié dans le Journal de classe. Suite à ce texte, et après avoir elles-mêmes fait cette séquence en TI, Astou et Zohra ont à leur tour présenté une recette en mars. Cette présentation a été une occasion en classe pour étudier l'impératif et pour faire un retour de TI sur la séquence. Ce texte a également été publié dans le Journal de classe. Quelques semaines plus tard, c'est une autre recette, celle d'Amicie, qui a été présentée à la classe et qui a permis de revoir une dernière fois le vocabulaire de la séquence et l'impératif.

Chacun de ces textes ont été écrits à l'aide des fiches de TI. Les fiches ont permis, pour chacune des élèves, d'aller plus loin dans leur maîtrise des compétences d'abord évaluées lors du brevet. Même si elles n'ont pas choisi de le faire, elles auraient pu repasser ce brevet à la lumière de ce qu'elles avaient appris en travaillant leurs textes libres. C'est clairement un des aspects qu'il faut que je travaille : comment amener les élèves à revenir à des brevets déjà « passés » lorsqu'un de leurs textes les a amenés à mieux maîtriser certaines compétences déjà évaluées. Chaque texte finalisé amène toutefois à la « validation » de compétences – ce qui a été le cas pour les trois travaux présentés ci-dessus.

## Focus

Le terme de brevet en pédagogie Freinet renvoie à une pratique d'évaluation qui est associée à la notion de chef d'œuvre (voir le *Dictionnaire de la pédagogie Freinet*, Paris, ESF-éditions, 2018, p. 50-53 ; la brochure *Brevets et chefs-d'œuvre* de Célestin Freinet, 1949). Dans ce témoignage en classe d'anglais, **l'outil sert essentiellement à la validation de compétences** par le biais de l'autoévaluation. **Il permet également la personnalisation** en articulant les exigences du programme au cheminement singulier des enfants et à leur rythme d'apprentissage. Les élèves choisissent de travailler telle fiche en TI, elles et ils peuvent choisir de poursuivre leur travail d'écriture à partir des exercices proposés.

Ce qui est ici présenté s'inscrit dans une pratique de classe où l'expression libre a sa place, mais cela pointe l'importance d'une exercisation des compétences linguistiques, d'un travail qui passe aussi par la répétition, afin que les élèves s'éprouvent comme suffisamment capables pour nourrir des audaces. Il y a plusieurs lieux de maniement de la langue, et le texte libre n'est pas une pratique isolée d'autres pratiques qui peuvent apparaître comme plus scolaires dans leurs formes. Les brevets, comme les entraînements, valident ici l'acquisition d'habitudes, de réflexes linguistiques qui peuvent sécuriser l'enfant et nourrir ensuite l'écriture libre. **Sans être un moment d'expérience cruciale, le temps des exercices est un passage nécessaire** pour beaucoup d'élèves, notamment les plus fragiles, qui vont pouvoir reprendre ce d'autres font, s'approprier des tours de langage et du vocabulaire. En ce sens, cela participe d'un processus d'autorisation en soutenant à la fois une pratique régulière et l'attention réflexive sur le travail avec un outil d'autoévaluation. Par ailleurs, même si l'expression libre n'est pas au centre de l'activité ici évaluée, on peut considérer que la motivation pour travailler sur ces fiches repose en partie sur la perspective d'écrire librement sur ce qu'on aime.

<https://www.icem-pedagogie-freinet.org/secteur-second-degre>

